



Вторник, 21 декабря 1982 года,  
11 час. 15 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

**ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Доклад Экономического и Социального Совета  
(окончание) \*

**ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Назначения для заполнения вакансий во вспомога-  
тельных органах и другие назначения (*про-  
должение*) \*\*:

- f) Комиссия по международной гражданской  
службе:
- назначение пяти членов Комиссии;
  - назначение Председателя и заместителя  
Председателя Комиссии

**ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Планирование по программам:

- доклад Комитета по программе и координации;
- среднесрочный план на период 1984—1989 го-  
дов;
- доклады Генерального секретаря

**ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Вопросы персонала:

- состав Секретариата: доклад Генерального  
секретаря;
- уважение привилегий и иммунитетов долж-  
ностных лиц Организации Объединенных На-  
ций и специализированных и связанных с ней  
учреждений: доклад Генерального секретаря;
- другие вопросы персонала

**ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

Бюджет по программам на двухгодичный период  
1982—1983 годов

1. Г-н ЭС-САФТИ (Египет), Докладчик Пятого  
комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь  
представить последние пять докладов Пятого ко-  
митета, относящиеся к пунктам 12, 17f, 104, 111  
и 103 повестки дня.

2. Доклад Комитета по пункту 12 повестки дня,  
касающемуся доклада Экономического и Соци-  
ального Совета, содержится в документе А/37/  
783; в пункте 7 доклада Комитет рекомендует  
три проекта решений, которые он принял без

возражений. В первых двух речь идет соответ-  
ственно о статусах региональных институтов по  
демографическим исследованиям в Аккре и в Яун-  
де и о возобновлении работы Экономического  
и Социального Совета. В третьем проекте решения  
содержатся рекомендации о том, чтобы Гене-  
ральная Ассамблея приняла к сведению главы  
доклада Экономического и Социального Совета,  
которые были переданы Пятому комитету.

3. Доклад Пятого комитета по пункту 17f по-  
вестки дня, касающемуся назначения пяти чле-  
нов Комиссии по международной гражданской  
службе и назначения Председателя и замести-  
теля Председателя Комиссии, содержится в до-  
кументе А/37/516. Рекомендация Комитета со-  
держится в пункте 4 доклада.

4. Следующий доклад относится к пункту 104  
повестки дня, касающемуся планирования по  
программам. Этот доклад содержится в докумен-  
те А/37/776; рекомендация Комитета содер-  
жится в пункте 9 доклада; она состоит из проекта  
резолюции, постановляющая часть которой вклю-  
чает три раздела. Раздел I касается среднесро-  
чного плана на период 1984—1989 годов; раздел  
II охватывает планирование по программам,  
программные аспекты бюджета, контроль за осу-  
ществлением и методы оценки и предусматрива-  
ет принятие правил, касающихся этих вопросов  
и содержащихся в приложении к проекту резо-  
люции; раздел III касается других выводов и ре-  
комендаций Комитета по программе и коорди-  
нации.

5. Доклад Пятого комитета по пункту 111 по-  
вестки дня, касающемуся вопросов персонала,  
содержится в документе А/37/764. В пункте 38  
доклада Комитет рекомендует Генеральной Ас-  
самблее одобрить шесть проектов резолюций  
и в пункте 39 — один проект решения. Проекты  
резолюций I A — D вместе составляют всеобъ-  
емлющий проект резолюции, касающийся различ-  
ных пунктов, рассмотренных Пятым комитетом,  
и, в частности, вопросов руководства персона-  
лом и осуществления кадровых реформ. Проект  
резолюции I C включает в качестве приложе-  
ния поправки к Положениям о персонале Ор-  
ганизации Объединенных Наций. Проекты резо-  
люций II A и B касаются вопроса уважения  
привилегий и иммунитетов должностных лиц Ор-  
ганизации Объединенных Наций и специализи-  
рованных учреждений и связанных с ней орга-  
низаций. Наконец, проект решения, рекомендо-  
ванный Пятым комитетом по данному пункту по-  
вестки дня, касается поправок к Правилам о пер-  
сонале.

\* Перенесено со 110-го заседания.

\*\* Перенесено со 113-го заседания.

6. Окончательный доклад относится к пункту 103 повестки дня, касающемуся бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов. Этот доклад содержится в документе A/37/790. Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на то, что в соответствии с традиционной практикой в отношении именно этого доклада окончательный его вариант будет опубликован лишь после завершения работы Ассамблеи. Следовательно, в настоящее время в документе A/37/790, находящемся на рассмотрении Ассамблеи, представлена лишь первая страница доклада; остальной текст доклада содержится в документе A/C.5/37/L.53 и Согг.1. В пункте 77 доклада Пятый комитет представляет для принятия Генеральной Ассамблеей девять проектов резолюций. Проект резолюции I касается различных вопросов, связанных с бюджетом по программам. Этот проект состоит из 15 отдельных разделов. Проект резолюции II касается обзора финансирования административных расходов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Проект резолюции III касается доклада Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях. Проект резолюции IV касается пересмотра положений о путевых расходах и суточных членов Международного Суда. Проект резолюции V касается организации и методов служебных поездок. Проект резолюции VI касается специального обзора текущей программы работы Организации Объединенных Наций. Наконец, проекты резолюций VII A — C касаются пересмотра бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов. В проекте резолюции VII A Пятый комитет рекомендует пересмотренные ассигнования в размере 1 472 961 700 долларов США на двухгодичный период 1982—1983 годов или сокращение ассигнований, которые были выделены в соответствии с резолюцией 36/240 A Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года, на 33 280 100 долларов США. В проекте резолюции VII B Пятый комитет рекомендует пересмотренную смету поступлений на двухгодичный период, составляющую 257 059 900 долларов США, то есть сокращение на 27 493 100 долларов США по сравнению с суммой, которая была утверждена в соответствии с положениями резолюции 36/240 B. Проект резолюции VII C касается финансирования ассигнований на 1983 год.

7. Я представляю вышеупомянутые доклады Пятого комитета и содержащиеся в них рекомендации на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.*

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Позиции делегаций в отношении различных рекомендаций Пятого комитета были изложены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

9. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в пункте 7 своего решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила, что, когда один и тот же проект резолюции рассматривается в главном комитете и на пленарном заседании, делегация, по возможности, должна разъяснить мотивы голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если только голосование делегации на пленарном заседании отличается от ее голосования в Комитете. Я также напоминаю членам Ассамблеи о том, что в соответствии с тем же решением выступления с объяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются представителями с места.

10. Сейчас Ассамблея рассмотрит доклад Пятого комитета по пункту 12 повестки дня [A/37/783], касающийся тех глав доклада Экономического и Социального Совета, которые были переданы на рассмотрение Пятого комитета. Ассамблея примет сейчас решения по рекомендации, содержащейся в пункте 7 доклада, который состоит из проектов решений I—III.

11. Проект решения I озаглавлен «Уставы региональных институтов по демографическим исследованиям в Аккре и Яунде». Этот проект решения был принят Пятым комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект решения I принимается (решение 37/444).*

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект решения II, озаглавленный «Активизация деятельности Экономического и Социального Совета», был принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект решения II принимается (решение 37/445).*

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект решения III, озаглавленный «Доклад Экономического и Социального Совета», был принят без возражений в Пятом комитете. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект решения III принимается (решение 37/446).*

14. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению доклада Пятого комитета по пункту 17 f повестки дня [A/37/516], касающемуся вопроса о назначении пяти членов Комиссии по международной гражданской службе и выборов Председателя и заместителя Председателя Комиссии.

15. В пункте 4 своего доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее назначить г-на Ричарда М. Аквея, г-на Гастона де Прат Гая, г-на Мулая Эль-Хассена, г-на Дейтона У. Халла и г-на Иржи Носека в качестве членов

Комиссии по международной гражданской службе сроком на четыре года начиная с 1 января 1983 года, а также назначить г-на Масао Канадзаву в качестве члена Комиссии сроком на три года начиная с 1 января 1983 года и назначить г-на Ричарда М. Аквея Председателем, а г-на Гастона де Прат Гая заместителем Председателя Комиссии сроком на четыре года начиная с 1 января 1983 года. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея решает одобрить эту рекомендацию?

*Рекомендация принимается (решение 37/325).*

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на доклад Пятого комитета [A/37/776] по пункту 104 повестки дня, касающемуся планирования по программам.

17. В пункте 9 своего доклада Пятый комитет рекомендует проект резолюции, который был принят путем консенсуса. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции принимается (резолюция 37/234).*

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению доклада Пятого комитета по пункту 111 повестки дня [A/37/764], касающемуся вопросов персонала. В пункте 38 доклада Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты резолюций I A — D и II A и B, а в пункте 39 — принять проект решения.

19. Проект резолюции I A был принят Пятым комитетом консенсусом. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции I A принимается (резолюция 37/235 A).*

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции I B был принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции I B принимается (резолюция 37/235 B).*

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции I C. Раздел I был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Раздел I проекта резолюции I C принимается (резолюция 37/235 C, раздел I).*

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к разделу II проекта резолюции I C. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Воздержались:* Афганистан, Япония, Румыния.

*Раздел II проекта резолюции I C принимается 128 голосами против 9 при 3 воздержавшихся (резолюция 37/235 C, раздел II)<sup>1</sup>.*

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на проект резолюции I D, который был принят Пятым комитетом на основе консенсуса. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции I D принимается (резолюция 37/235 D).*

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проектам резолюций II A и B, имеющим один общий для них заголовок «Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций».

25. Пятый комитет принял проект резолюции II А без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции II А принимается (резолюция 37/236 А).*

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предлагаю членам Ассамблеи обратить внимание на проект резолюции II В. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Израиль.

*Воздержались:* Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции II В принимается 141 голосом против 1 при 1 воздержавшемся (резолюция 37/236 В)<sup>2</sup>.*

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): И наконец, мы переходим к проекту решения, касающемуся поправок к Правилам о персонале, который содержится в пункте 39 доклада Пятого комитета и который Комитет принял без возражений. Могу ли я считать, что Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект решения принимается (решение 37/447).*

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к докладу Пятого комитета по пункту 103 повестки дня [А/37/790], касающемуся бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов. Поскольку для окончательной доработки этого доклада не хватило времени, я предлагаю, как это делалось на предыдущих сессиях<sup>3</sup>, чтобы представители пользовались документом, изданным Пятым комитетом, а именно документом А/С.5/35/L.53 и Согг.1. Рекомендация Комитета, содержащаяся в пункте 77 доклада, состоит из девяти проектов резолюций I—VI и VII А — С.

29. Сейчас я предоставляю слово представителю Союза Советских Социалистических Республик, пожелавшему выступить с объяснением мотивов голосования до голосования.

30. Г-н ШУСТОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Делегация Союза Советских Социалистических Республик всегда выступала за экономное и эффективное расходование средств Организации. При рассмотрении бюджетных вопросов в ходе исполнения бюджета делегация Советского Союза исходит из того, что дополнительные ассигнования могут выделяться лишь для обеспечения деятельности Организации Объединенных Наций по выполнению ее главной уставной задачи, связанной с поддержанием мира и международной безопасности, разоружением, предотвращением угрозы новой мировой войны.

31. Итоги работы Пятого комитета показали — и мы говорим об этом с сожалением и озабоченностью, — что было принято много решений о начале новых видов деятельности за счет дополнительного финансирования без должных усилий по перераспределению имеющихся ресурсов за счет упразднения или сокращения устаревших, неэффективных и малоценных видов деятельности Организации Объединенных Наций. Как известно, в свое время Генеральная Ассамблея приняла решение, и надо сказать, что за последние годы в пользу этого высказывается все большее число делегаций, о том, чтобы в практике Организации, как правило, не существовало дополнительных смет в ходе исполнения бюджета, а финансирование увеличения расходов в ходе бюджетного периода осуществлялось прежде всего путем экономии при исполнении бюджета за счет переоценки очередности программ и перераспределения ресурсов. Это требование, к сожалению, не было соблюдено и в этом году. Наряду с этим делегация Советского Союза вынуждена вновь с сожалением констатировать, что Секретариат

продолжает прилагать недостаточные усилия для высвобождения ресурсов, расходуемых сейчас на выполнение второстепенных и ненужных программ, и поэтому необоснованная практика запрета дополнительных ассигнований в ходе бюджетного периода продолжает оставаться правилом, а не исключением.

32. Так, на текущей сессии Ассамблеи Пятым комитетом утверждены дополнительные ассигнования по текущему бюджету в размере 39,8 млн. долларов. Предусматривается создание многих постоянных и временных постов, реклассификация постов в сторону повышения. Увеличиваются расходы на консультантов, командировки и т. д. Делегация Советского Союза не может поддержать эти дополнительные ассигнования. Продолжается, к сожалению, также неверная практика перевода на регулярный бюджет Организации Объединенных Наций должностей, ранее финансировавшихся за счет добровольных взносов и других внебюджетных средств. Советская делегация выступает против такой политики, и в прошлом, как известно, мы воздерживались от внесения своей доли на финансирование таких должностей. Виды деятельности, которые были начаты на основе добровольного финансирования, должны прекращаться, когда соответствующие ресурсы исчерпаны.

33. Делегация Советского Союза хотела бы также напомнить, что при утверждении бюджета по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов она решительно возражала против включения в бюджет ассигнований на оплату процентов и погашения займа Организации Объединенных Наций, выпущенного для покрытия расходов по незаконным, антиуставным мероприятиям. Исходя из своей принципиальной позиции, Советский Союз не намерен покрывать вызванные ими расходы. Советская делегация подтверждает свою принципиальную позицию и относительно финансирования технической помощи.

34. По смыслу статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций регулярный бюджет Организации Объединенных Наций имеет исключительно административное назначение и не может использоваться для финансирования технической помощи, которая должна оказываться на добровольной основе. Поэтому советская делегация считает, что техническая помощь должна быть исключена из регулярного бюджета и объединена с Программой развития Организации Объединенных Наций [ПРООН].

35. Учитывая вышеизложенное, а также то, что в пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов включены значительные дополнительные расходы, советская делегация будет голосовать против утверждения пересмотренного бюджета по программам Организации Объединенных Наций на указанный двухгодичный период.

36. Мы выражаем надежду, что при составлении проекта нового бюджета по программам Ор-

ганизации Объединенных Наций на двухгодичный период 1984—1985 годов будет учтена позиция Советского Союза, а также многих других государств, направленная на ограничение бюджетных расходов Организации Объединенных Наций, повышение эффективности и экономичности в расходовании бюджетных средств Организации.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вначале Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции I, который состоит из разделов I—XV.

38. Пятый комитет принял раздел I, озаглавленный «Путевые расходы и суточные членов межправительственных подготовительных органов специальных конференций», без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Раздел I проекта резолюции I принимается (резолюция 37/237, раздел I).*

39. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Раздел II проекта резолюции I озаглавлен «Путевые расходы представителей наименее развитых стран в связи с участием в работе региональных подготовительных совещаний по подготовке седьмого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Са-

моа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:* Германии, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Воздержавшихся не было.

*Раздел II проекта резолюции I принимается 141 голосом против 3, причем никто не воздержался (резолюция 37/237, раздел II) <sup>4</sup>.*

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Пятый комитет принял без возражений разделы III—X проекта резолюции I, соответственно озаглавленные «Поездки первым классом в Организации Объединенных Наций», «Временное положение для Международного совета по джуту», «Связь в системе Организации Объединенных Наций», «Международный вычислительный центр», «Межорганизационное секретариатское обслуживание информационных систем», «Использование услуг консультантов и экспертов в Организации Объединенных Наций», «Помещение Организации Объединенных Наций в Найроби» и «Общее обслуживание в помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Разделы III—X проекта резолюции I принимаются (резолюция 37/237, разделы III—X).*

41. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Раздел XI проекта резолюции I озаглавлен «Адекватность помещений для конференций Экономической комиссии для Африки в Аддис-Абебе». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосования.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Герман-

ская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:* Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Австрия, Бельгия, Канада, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

*Раздел XI проекта резолюции I принимается 132 голосами против 1 при 11 воздержавшихся (резолюция 37/237, раздел XI) <sup>4</sup>.*

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Раздел XII проекта резолюции I озаглавлен «Изменения в высшем звене Секретариата». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосования.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Ни-

герия, Оман, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:* Австралия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чехословакия, Дания, Франция, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Венгрия, Япония, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Испания, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Багамские Острова, Финляндия, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Норвегия, Швеция.

*Раздел XII проекта резолюции I принимается 108 голосами против 22 при 9 воздержавшихся (резолюция 37/237, раздел XII) <sup>4</sup>.*

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Пятый комитет принял без возражений разделы XIII—XV проекта резолюции I, озаглавленные соответственно «Классификация должностей и продвижение по службе сотрудников языковых служб», «Пособие на образование для некоторых занятых полное рабочее время должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата» и «Договорный статус преподавателей языка». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Разделы XIII—XV проекта резолюции I принимаются (резолюция 37/237, разделы XIII—XV).*

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Обзор финансирования административных расходов Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев».

45. Пятый комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

46. Я предоставляю слово представителю Союза Советских Социалистических Республик для выступления по порядку ведения заседания.

47. Г-н ШУСТОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Наша делегация просит провести голосование по проекту резолюции II.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В таком случае я ставлю на голосование проект резолюции II.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:* Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Венгрия, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Воздержались:* Афганистан, Бельгия, Доминиканская Республика, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Проект резолюции II принимается 122 голосами против 9 при 10 воздержавшихся (резолюция 37/238) <sup>2</sup>.*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III, озаглавленный «Доклад Комитета правительственных экспертов для оценки существующей структуры Секретариата в административной, финансовой и кадровой областях», был принят без возражений Пятым комитетом. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?



*Проект резолюции III принимается (резолюция 37/239).*

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Положения о путевых расходах и суточных членов Международного Суда».

51. Пятый комитет принял проект резолюции IV без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции IV принимается (резолюция 37/240).*

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции V, озаглавленный «Организация и методы служебных поездок», был принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции V принимается (резолюция 37/241).*

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VI озаглавлен «Специальный обзор текущей программы работы Организации Объединенных Наций».

54. Пятый комитет принял проект резолюции VI без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции VI принимается (резолюция 37/242).*

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проектам резолюций VII А — С, имеющим один общий для них заголовок «Бюджет по программам на двухгодичный период 1982—1983 годов».

56. Проект резолюции VII А озаглавлен «Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1982—1983 годов». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Йордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия,

Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:* Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Венгрия, Израиль, Япония, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Афганистан, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Франция, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Румыния, Испания.

*Проект резолюции VII А принимается 117 голосами против 14 при 12 воздержавшихся (резолюция 37/243 А)?*

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII В, который озаглавлен «Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период 1982—1983 годов», был принят Пятым комитетом без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции VII В принимается (резолюция 37/243 В).*

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции VII С озаглавлен «Финансирование ассигнований на 1983 год». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бирма, Бурунди, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кипр, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Еги-



пет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

*Голосовали против:* Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика Венгрия, Япония, Монголия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Франция, Израиль, Италия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Румыния, Испания.

*Проект резолюции VII С принимается 116 голосами против 13 при 12 воздержавшихся (резолюция 27/243 С)<sup>2</sup>.*

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Таким образом, Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение всех докладов Пятого комитета для этой сессии. Я горячо поздравляю членов Пятого комитета за исключительно хорошую работу в этом году, которую они завершили своевременно.

*Заседание закрывается в 12 час.*

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Впоследствии делегации Кипра и Джибути информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за этот раздел проекта резолюции.

<sup>2</sup> Впоследствии делегация Джибути информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Пятый комитет, 17-е заседание, пункт 25.*

<sup>4</sup> Впоследствии делегация Джибути информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за этот раздел проекта резолюции.